



世界文学名著青少年必读丛书

SHIJIEWENXUEMINGZHUQINGSHAONIANBIDUCONGSHU



余秋雨教授专序推荐

彼得·潘

BIDE PAN

[英国]巴里

天津人民出版社

世界文学名著青少年必读丛书

SHIJIEWENXUEMINGZHUQINGSHAONIANBIDUCONGSHU



彼得·潘

BIDE PAN

[英国]巴里 原著 屈子娟 编写



NLIC2970363828

天津人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

彼得·潘/(英)巴里(Barrie, J. M.)著;屈子娟编写. —天津:天津人民出版社, 2007.11
(世界文学名著青少年必读丛书)
ISBN 978-7-201-05768-2

I.彼… II.①巴…②屈… III.童话—英国—近代—缩写本 IV.I561.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 168975 号

书 名 彼得·潘
原 著 [英国]巴里
编 写 屈子娟
插 图 神马卡通
装帧设计 叶 茂
责任编辑 张作稳

天津人民出版社出版

出版人:刘晓津

(天津市西康路 35 号 邮政编码:300051)

邮购部电话:(022)23332446

网址:<http://www.tjrm.com.cn>

电子信箱:tjrmchbs@public.tpt.tj.cn

四川大学印刷厂印刷

四川新华文轩连锁股份有限公司经销

2008 年 1 月第 1 版 2008 年 1 月第 1 次印刷

889 毫米×1194 毫米 32 开本 5 印张

字数:110 千 插页:10 页

定价:12.80 元



序

余秋雨

中外很多杰出的长者根据自己的切身体会一致认为,在年轻的时候多读一些世界文学名著,是构建健全人格基础的一条捷径。

这是因为,世界文学名著是岁月和空间的凝炼,集中了智者对于人性和自然的最高感悟。阅读它们,能够使年轻人摆脱平庸和狭隘,发现自己的精神依托和人生可能。

同时,世界文学名著又是一种珍贵的美学成果,亲近它们也就能领会美的法则和魅力。美是一种超越功利、抑制物欲的圣洁理想,有幸在青少年时期充分接受过美的人,不管今后从事什么专业,大多会长久地保持对于丑陋和恶俗的防范。一个人的高雅素质,便与此有关。

然而,话虽这么说,这件事又面临着很多风险。例如,不管是中学生还是大学生,课程分量本已不轻,又少不了各种青春的聚会和游戏,真正留给课余阅读的时间并不很多。这一点点时间,还极有可能被流行风潮和任性癖好所席卷。有些学生好一点,静得下心来认

真阅读,但是,茫茫书海使他们无所适从,他们吞嚼了大量无聊的东西,信息爆炸的时代使他们不幸成了爆炸的牺牲品。

为此,我总是一次次焦急地劝阻学生们,不要陷入滥读的泥淖。我告诉他们:“当你占有了一本书,这本书也占有了你。书有高下优劣,而你的生命不可重复。”我又说:“你们的花苑还非常娇嫩,真不该让那么多野马来纵横践踏。”学生们相信了我,但又都眼巴巴地向我提出了问题:“那么,我们该读一些什么书呢?”

这确实是广大学者、作家、教师 and 一切年长读书人都应该承担的一个使命。为学生们选书,也就是为历史选择未来,为后代选择尊严。

这套“世界文学名著青少年必读丛书”,正是这种努力的一项成果。丛书在精选的书目上花了不少工夫,然后又由一批浸润文学已久的作者进行缩写。这种缩写,既要忠实于原著,又要以浅显简洁的形态让广大兴趣各异的学生都能够轻松地阅读、快乐地品赏。有的学生读了这套丛书后发现了自己最感兴趣的是其中哪几部,可以进一步去寻找原著。因此,精华的提炼,也就成了进一步深入的桥梁。

除了青少年读者之外,很多成年人也会喜欢这样的丛书。他们在年轻时也可能陷入过盲目滥读的泥淖,也可能穿越过无书可读的旱地,因此需要补课。即使在年轻时曾经读得不错的那些人,也可以通过这样的丛书来进行轻快的重温。由此,我可以想象两代人或三代人之间一种有趣的文学集结。家长和子女在同一个屋顶下围绕着相同的作品获得了共同的人文话语,实在是一件非常愉快的事情。

特此推荐。

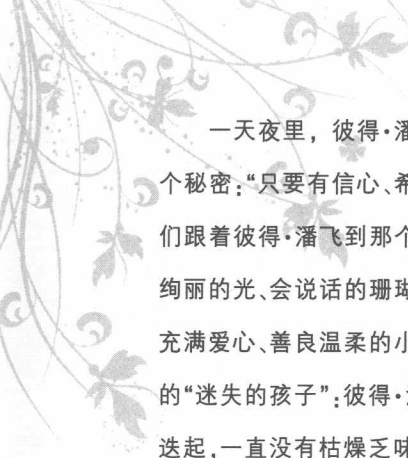
2007年初夏

前言

詹姆斯·巴里是英国举世闻名的浪漫主义作家兼童话剧作家。巴里早年爱好戏剧,1928年当选为英国作家协会主席,1930年受聘为爱丁堡大学名誉校长,1931年受封为从男爵(Baronetcy)。《彼得·潘》是他最著名的一部童话剧,其主人公彼得·潘也成为永远不会长大、永远幸福快乐的孩子的代称。该剧所创造的是完完全全属于孩子们的天地,1904年圣诞节后曾在伦敦公演,从此每年这个日子伦敦都要上演此剧。以后它的小说版也相继问世,在西方小读者的心里生了根,成为他们的最爱。今天,在伦敦肯辛顿公园里,还矗立着一座彼得·潘的铜像呢!

詹姆斯·巴里从小热爱读书和写作,很小的时候就写了不少冒险小故事,比如《好街》、《可敬的克利顿》等等。他的作品都是以“纯游戏精神”来帮助孩子们放声呼喊——“放手让我们自己玩吧!”孩子们不愿长大,他们喜欢整日浸泡在梦幻和想象的彩色泡泡里,希望通过自由不羁的成长释放出一道道明亮快乐的光芒。

童话《彼得·潘》的故事讲的是:一个会飞的、不愿长大、也永远不会长大的小男孩彼得·潘,他天真活泼,疾恶如仇,勇敢而富于牺牲精神。他生活在梦幻岛里,那里有孩子们希望出现的各种“人物”,如小仙女、人鱼公主、印第安人、海盗、野兽、飞鸟……



一天夜里，彼得·潘告诉小姑娘温蒂和她的两个弟弟约翰和迈克尔一个秘密：“只要有信心、希望，还有小仙子的金粉，就可以快乐地飞。”于是他们跟着彼得·潘飞到那个梦幻岛上。梦幻岛是一个非常奇妙的地方，有七彩绚丽的光、会说话的珊瑚礁……孩子们的历险也就这样开始了。温蒂是个充满爱心、善良温柔的小姑娘。她像妈妈一样无微不至地照顾着梦幻岛上的“迷失的孩子”；彼得·潘和他的两个小弟弟。《彼得·潘》讲述的故事高潮迭起，一直没有枯燥乏味的时候。因为诡计多端的海盗处处作祟，不幸事件也接踵而至。好在有勇敢的彼得·潘时会大显身手，想出种种妙计去搭救伙伴们。

詹姆斯·巴里在他奇妙的童话作品《彼得·潘》中塑造的形象是人生无止境的探索的象征，也是人生快乐童年的永恒记忆。彼得·潘是一个顽童，是一个喜欢恶作剧的快乐孩子，从他嘴里顺口说出的那个有趣的梦幻岛地址——“第二个路口右拐弯再一直向前，直到早晨”，就是孩子逃避说教、远离大人束缚、想怎样就怎样的幸福天堂。所以，这篇童话的主旨在暗示孩子们：别忙着变成大人，珍惜幸福快乐的童年时光！

主要人物介绍

彼得·潘：拥有一个很好听的名字的男孩儿，天生就是一个冒险家。他和梦幻岛上会飞而且永远长不大的“迷失的孩子”住在一起。

温蒂：一个会讲故事，而且像妈妈一样温柔善良的女孩子。彼得·潘很喜欢她，教她如何飞，并带她到梦幻岛和“迷失的孩子”在一起快乐地生活。

约翰和迈克尔：温蒂的两个顽皮可爱的小弟弟。

达林先生：一位学识渊博的爸爸，每天都会说些别人听不懂的比如股票上涨或是红利下跌的事情给达林太太听。

达林太太：达林先生的夫人，温蒂、约翰和迈克尔的妈妈。

小仙子妮可：永远守护着彼得·潘的小精灵，爱用“叮叮铃铃……”这类最清脆动听的语言和彼得·潘对话。生气的时候会乱飞乱窜，谁也不能叫停她。

迷失的孩子：生活在梦幻岛上的一群长不大的男孩子。自从彼得·潘当他们的领袖以后，他们的生活就有了很多乐趣。他们是很好认出来的，因为他们有一身圆溜溜、毛茸茸、非常可爱的狗熊皮、雪豹皮、狐狸皮、松鼠皮、小兔皮做的小袄子。他们总共是六个男孩儿：图图、尼布斯、斯莱特、卷毛以及两个一模一样的男孩儿，叫双胞胎。

胡克船长：一个十分狡诈的海盗头头。在梦幻岛里根本就没有海盗的立足之地，因为他们在这里耍的全是邪恶阴险卑鄙的手段。胡克船长一门心思就想对付彼得·潘和那些迷失的男孩儿。他最受不了彼得·潘那生来就具有的不怕困难的自信和对待海盗的傲气。在一次战役中，他的右胳膊丢失了，从此就用铁钩和彼得·潘决斗。

虎莲：虎莲是印第安酋长的女儿，一位极美丽动人的小公主，也是一位极勇猛的猎人。

目 录

CONTENTS

主要人物介绍

彼得·潘	1
彼得·潘闯了进来	2
影 子	8
走啦,走啦	11
飞 行	20
来到了梦幻岛	24
温蒂的新屋子	30
地底之家	35
美人鱼的礁石湖	38
梦幻鸟	48
快乐家庭	49
温蒂的故事	52
孩子们被抓走了	55
你相信有仙子吗	58
海盗船	64
和胡克决斗	68
回 家	74
温蒂长大了	84
 彼得·潘的身世	 99
彼得·潘的肯辛顿公园	100
画眉鸟儿的巢	120
净园以后的故事	137

思考题

BIDE PAN

彼得·潘

彼得·潘闯了进来

你想知道一个会飞的小男孩儿吗？你的姐姐、妈妈还有外祖母都知道，现在你也会知道的。他就是彼得·潘！这是一个很好听的名字，就像一个冒险家。他和梦幻岛上会飞而且永远长不大的“迷失的孩子”住在一起。

“只要有信心、希望还有小仙子的金粉，就可以快乐地飞。”这是彼得·潘告诉我的秘诀。我肯定小孩子都可以像鸟儿一样带着梦想去飞，不知道你信不信。彼得·潘很喜欢寻找相信他的小孩子哟！

梦幻岛是一个非常奇幻的地方，七彩绚丽的光、随时冲出来的泉水、会说话的珊瑚礁、美丽灵动的美人鱼、善良的小公主、戴彩色羽毛的野人……但是这只是岛上的一处小得不得了的景象。最奇特的还是岛上的每样东西随时可以变换位置和场景；说不定你刚刚被遇到的海盗船给吓傻了，突然间，一位抱着大礼物的圣诞老公公就笑眯眯地在你面前冒了出来。

不过，在地图上找不到这个岛的，就算是飞遍整个世界的小鸟也找不到，而且每一个跟随彼得·潘去过梦幻岛的小孩子看到的都不是同一个样儿，只有岛上的小仙子明白这是为什么。只可惜，小仙子不会讲故事，彼得·潘最喜欢听故事了，所以他一有空就飞到城市里的某个家庭去听孩子的妈妈讲好听的故事。

在伦敦的肯辛顿公园，附近有一个门牌74号的小房子，住着一位特别让彼得·潘喜欢的太太。因为她很会给温蒂、约翰还有迈

克尔讲一些甜甜的、充满幻想而且还能逗人发笑的故事,那些故事就像神秘的潘多拉魔盒:一个大的牵出一个小的,一个小的又牵出一个更小的,你永远不知道里面可能藏有多少个小小的“玩意儿”。

忘记介绍这位太太了,也就是那三个小可爱的妈妈。她是达林先生的太太,我们叫她达林太太,她是一位既漂亮又温柔的女士。要是看到她嘟起那玫瑰花瓣一般的嘴唇去亲孩子们,你就明白她有多么迷人的模样啦!

达林先生是一个学识渊博的爸爸,每天都会说些别人听不懂的股票上涨或是红利下跌的事情给达林太太听。达林太太也从达林先生那里学会了用笔在笔记本里记红南瓜、小火鸡的价钱;不过,当他们的宝贝女儿小温蒂出现在他们的生活中之后,笔记本上就只能记小白菜、奶粉的价钱,因为他们开始不太富裕了。后来二儿子约翰、三儿子小迈克尔又相继降生,达林太太就有些担心养不大这些孩子了。

哦,开头提到梦幻岛上有些“迷失的孩子”,就是因为这样的原因才长不大的。

达林先生很要面子,他不希望别人知道他们家连孩子的医药费都得盘算着开销,别人能为孩子请保姆,自己家也得有一个吧?所以他们结识了一个很会照料小宝贝的保姆——娜娜小姑娘。它其实是一只最聪明、最能干的纽芬兰狗。这三个小淘气一直被它无微不至地照顾着。

它帮他们洗澡,换衣服,理床铺,收拾玩具还有喂药,全都井井有条地按照达林太太的安排去做。在夜里,孩子们只要有谁咳嗽或

是哭闹,它都会撑起脑袋查看,瞧瞧是否需要衔一只袜子围在他们的脖子上,不让他们受风寒。娜娜很有一套管理孩子的方法,就拿护送他们上学为例吧,它是绝不允许谁不排队而去乱跑乱跳的;只要发现,就用嘴推他进队伍,吼叫着让他们安静。它的背上总是系着一把花雨伞,为的是预防大雨淋湿孩子。只要保姆们能做到的它也能;不同的是保姆能坐在椅子上给孩子们织毛衣,而娜娜只能伏在地板上帮达林太太理毛线。

这是多么温馨快乐的一家呀,彼得·潘就是看中了这一点才打算闯进他们生活的。

彼得·潘是在达林太太清理孩子们思绪时冒出来的。一般妈妈们总喜欢在夜里清查孩子们的内心世界,有本事把孩子们白天乱丢乱抛的心思归位。只要是孩子,第二天的清晨就能发现自己昨天的顽皮主意、怪念头被叠得整齐有序,并且压在了心思的最底层;而在最上层摆好的全是极好极新鲜的思想。达林太太也是这样,每天晚上等三个小顽皮睡熟了,就跪在他们床头,很有情味儿地收拾他们的心思,她一会儿纳闷小温蒂为什么收藏着“彼得·潘”这个傲气十足的名字,一会儿为约翰的梦幻岛感到稀奇,还惊讶为什么连小迈克尔的心思里也装满了海盗船。

“这些孩子是从什么地方捡到这些可爱的或不那么可爱的心思哟?这些天,这个叫‘彼得·潘’的名字让我收拾个没完,这次得好好藏起来,不再让他们发现啦!”达林太太费解地唠叨着,并且像在藏能坏掉孩子们牙齿的糖果一样,藏起了这个名字。

你瞧过孩子们的心思地图吧,那些绕着圈儿、打着折儿的线条就是。我想梦幻岛的地图就是这个样子的。那东一块西一团的神秘

色彩就是岛上的路,神气轻快的小帆、恐怖的野兽洞、会裁衣服的小精灵、能穿过岩石的五色浪花、带着红狐狸的小王子、快要倒塌的茅草屋、握水晶球的老巫婆……都能在这张地图里标画出位置。照这样,其实算一张不难看懂的地图对吧?可事实上,孩子们第一天的上学日、蛋糕、巧克力、窗帘布、背心裙、乘法表、奖励品……也一个个杂乱无序地出现在所有的心思地图里,并且里面一直变动的东西是让人捉摸不定的。

这三个小可爱的心思地图也是这样,而且不是相同的。小温蒂的地图上有只哼着音乐的小熊猫宝宝;小约翰的心思地图里有一坛开满水仙花的小池塘,池塘上面飞着很多丹顶鹤;年纪最小的迈克尔呢,有一对扎着黄色蝴蝶结的胖企鹅,天上飞着许多小海滩。小温蒂有一间用芭蕉树和椰子果织成的屋子;小约翰的心思位置是印第安酋长的兽皮营地;迈克尔的地盘我们也去过,上面有浪涛拍岸的声音,下面有鱼儿唱歌的乐曲,只是离我们现在的时间太远了,可能忘记那里啰!

噢,把问题又转回彼得·潘吧。达林太太实在受不了孩子们的心思全装的是这个名字,或关于这个名字的事情。有一天,她抽了个空闲时间问小温蒂:“我的宝贝儿,给我说说谁是彼得·潘吧!”

“妈,这个你也知道的,他是和我们一样大而且能飞的小男孩!”

“你这么说我倒能回忆起来,不过这个小男孩可能已经长得很大啦!”达林太太依稀想起了小时候听到过这么个小男孩儿的奇特故事,比如彼得·潘帮助小仙女办烛光派对的故事。

“不,我亲爱的妈妈,他是不会长大的。”小温蒂肯定地说。

这个回答让达林太太有些困惑，他和达林先生讨论出的结果是：“这一定是娜娜的念头，让一只狗做保姆是很危险的。”

可是孩子们的这个心思一直没能被达林太太收藏好。一天清晨，这个捣蛋的小男孩儿就让达林太太吓出了一身冷汗。

达林太太在孩子们的小房间里发现了几片能发光的小树叶。这原本是不可能的事，因为她每天都会在孩子们上床前打扫一遍小房间，从未发现过。达林太太认为这事非常严重，怕是飞贼、强盗到过他们家。

小温蒂对这事儿竟然漫不经心地说：“这是彼得·潘留下的，他太不乖了，玩耍后就不把它们清扫掉。”

温蒂满不在乎地接着说：“他喜欢在夜里给我吹笛子听，只是我不知道他什么时候来，也不知道他什么时候离开。”

“我们的温蒂宝贝，别胡想了，门上了锁，谁也不可能进屋！”



“窗户吧，他能从窗户那边进来。看，树叶就是在窗户底下发现的！”温蒂解释说。

达林太太听了，急忙端起烛台趴在地板上照，看看有没有奇怪脚印或其他什么证据。她又用火钳在壁炉里捅了捅，再狠命地敲击了几下墙壁，确认里面没有藏着什么人，还用长长的尺子量出三层楼整个高度，确认人是不能从下面攀上来的。达林太太这下松了口气：“小温蒂说的是梦话哟！”

达林先生认为这只是孩子们荒唐的幻觉，主要是因为娜娜保姆和他们待的时间太长的缘故。所以他把可怜的娜娜小狗牵出了小房间；虽然三个孩子很不情愿，可达林先生还是认为狗屋是娜娜最好的归宿地。

也就是这一夜，最惊险最奇幻的经历便在这三个孩子中开始了。

夜里没有娜娜在身边，孩子们有些不自在。达林太太答应孩子们，她会在小房间里陪伴他们，她守在壁炉旁为小迈克尔织着围巾，三个小可爱睡在各自的小床上，壁灯被风吹得忽闪忽闪，孩子们在不知不觉中睡着了。没过多久，达林太太的头也耷拉下来，紫色的毛线从达林太太的腿上滚落到地板的角落里。

正当这时，风吹得大了些，窗帘飞了起来，窗子也吹开了，一个披着绿树叶衫子的小男孩儿飞了进来，轻轻落在地板上。跟着是一小团晶晶亮的光芒，可能是一只特别亮的萤火虫，因为它能在小房间里忽高忽低地乱窜。这个光团太亮也太奇异了，把睡梦中的达林太太给惊醒了。

她尖叫一声：“彼得·潘！”

达林太太是从他那口可爱的小乳牙中认出的，因为刚刚她梦见的正是彼得·潘——他露着这口珍珠般的小牙，微笑着拉开了遮住梦幻岛的大幕布，梦中的三个小宝贝兴奋地叫出的名字就是：“彼得·潘！”

影 子

达林太太的尖叫声把狗房里的娜娜惊动了，它机敏并且快速地从还没上锁的门外冲了进来。只听它“汪！”一声吼叫，便扑向了彼得·潘。可爱的彼得·潘看见这来势汹汹的动物很不友好，便轻盈地转了个圈飞出了窗户——就像一颗流星划过漆黑的夜空一般，亮光一闪没了踪迹。那只“萤火虫”也跟随着消失了。

不过彼得·潘那可怜的影子笨了点儿，它没来得及跟随彼得·潘出去就被娜娜扯了下来。达林太太接过娜娜嘴里叨起的影子仔细瞧了瞧说：“哦，这是那个孩子的影子，也许他会回来取，我得好好收起它。”于是她卷起了这个影子，藏在了一个大抽屉里，因为他怕达林先生看见这个不明身份的影子，又会怪罪可怜的保姆娜娜没关好窗户。

在第二个星期五的晚上，达林家就因为这“影子事件”而引起了一场特别奇特的风波。

这天，达林先生正好要和太太去参加二十七号的烛光宴会。这只是已经长大的人爱玩的把戏。唯有小温蒂还算喜欢，另外两个小可爱是一点儿兴趣也没有。因为达林太太每次穿那件漂亮的晚礼